

## MITGLIED WERDEN LOHNT SICH!

auch unter  
[www.mitgliedwerden.igbce.de](http://www.mitgliedwerden.igbce.de)

### Impressum

#### Herausgeber und Redaktion

IG Bergbau, Chemie, Energie  
Vorstandsbereich 2  
Abteilung Mitbestimmung –  
Sozialpolitik – Arbeitsschutz –  
Ausländische Arbeitnehmer  
E-Mail: [abt.auslaendischarbeitnehmer@igbce.de](mailto:abt.auslaendischarbeitnehmer@igbce.de)  
und  
Vorstandsbereich 3  
Abteilung Forschung/Technologie –  
Frauen/Gleichstellung –  
Angestellte – Werbung  
Königsworther Platz 6  
30167 Hannover  
E-Mail: [abt.marketing@igbce.de](mailto:abt.marketing@igbce.de)

#### Gesamtherstellung

BWH GmbH –  
Medien Kommunikation  
August 2007/ 1. Auflage

INFO  
**POINT** besser  
informiert.

08/2007 Bestell-Nr.  54

## Cittadinanza



Come posso ottenere la  
cittadinanza tedesca?



### Sfruttate la possibilità di ottenere la cittadinanza tedesca per voi e per i vostri figli

Dal 1° gennaio 2000, la Germania ha un nuovo diritto di cittadinanza. Si tratta di un passo importante verso una società più moderna, più giusta e più aperta. Gli immigrati lo aspettavano da tempo!

La nuova legislazione apporta molti miglioramenti per gli adulti e i loro figli.

### Quali vantaggi ha la cittadinanza tedesca?

Come cittadino tedesco avete molte possibilità in più rispetto agli immigrati. Potete partecipare a tutte le elezioni, potete viaggiare in molti paesi senza bisogno del visto, avete meno problemi con l'amministrazione, diventate un cittadino con gli stessi diritti e doveri degli altri. E in più non dovete rinunciare alla vostra cultura e alle vostre abitudini!

### Quando ho diritto alla cittadinanza?

Il diritto alla cittadinanza sussiste quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Al momento della naturalizzazione possedete un permesso di stabilimento permanente, un permesso di soggiorno a tempo determinato o un permesso di soggiorno UE, o siete cittadini dell'Unione con diritto di libera circolazione, o cittadino di un altro stato trattato parimenti (Islanda, Liechtenstein, Norvegia) o svizzero con diritto di libera circolazione.
- Avete la residenza abituale legale da otto anni in Germania.
- Potete garantire il sostentamento per voi stessi e per i congiunti a carico senza aiuti sociali o sussidio di disoccupazione II (Arbeitslosengeld II).
- Avete sufficienti conoscenze della lingua tedesca.
- Avete la fedina penale pulita, non avete commesso alcun crimine, né siete stati condannati (condanne di entità minore non vengono considerate).
- Vi impegnate a riconoscere la costituzione della Repubblica Federale Tedesca, basata su principi di democrazia e di libertà.
- Di regola, dovete perdere o rinunciare alla vostra vecchia cittadinanza.

Se una di queste condizioni viene a mancare, non sussiste alcun diritto alla naturalizzazione.

### Possono ottenere la naturalizzazione insieme a me anche i miei famigliari?

Sì. I figli minorenni e i coniugi possono ottenere la naturalizzazione insieme a voi, ma in linea di massima devono, soddisfare anche loro i requisiti sopra citati. Tuttavia, a discrezione delle autorità locali, questi vostri famigliari possono ottenere la naturalizzazione insieme a voi anche se non risiedono da otto anni in Germania.

Se il matrimonio sussiste in Germania già da due anni, i coniugi possono ottenere insieme a voi la cittadinanza tedesca già dopo quattro anni di residenza in Germania.

Normalmente, i bambini che non hanno ancora compiuto il sedicesimo anno di età, possono ottenere la cittadinanza insieme a voi dopo tre anni di residenza.

Per quanto riguarda la conoscenza della lingua tedesca possono esserci delle facilitazioni: per i bambini che vogliono ottenere la cittadinanza insieme a voi è sufficiente che si sappiano esprimere oralmente. Anche per i coniugi possono sussistere delle facilitazioni particolari.

### Che cosa cambia per i miei figli?

Proprio per i figli, la nuova legislazione rappresenta un grosso passo avanti. I bambini nati in Germania, oltre alla cittadinanza dei genitori, ricevono automaticamente il passaporto tedesco. Ciò avviene nel caso in cui voi o l'altro genitore

- siate residenti in Germania abitualmente e legalmente almeno da otto anni e
- possediate un permesso di stabilimento permanente, un permesso di soggiorno a tempo determinato o un permesso di soggiorno UE, o siate cittadini dell'Unione con diritto di libera circolazione, o cittadino di un altro stato trattato parimenti (Islanda, Liechtenstein, Norvegia) o svizzero con diritto di libera circolazione.

Se il padre o la madre presentano questi requisiti, non è necessario inoltrare ulteriori domande.

Vostro figlio diventa automaticamente tedesco al momento della nascita.

I bambini nati dopo il 1 gennaio 2000, i cui genitori soddisfano le condizioni suddette, possiedono perciò la doppia cittadinanza. Ma quando essi raggiungono la maggiore età, devono decidere fra la cittadinanza tedesca e quella dei genitori.

Se il ragazzo vuole mantenere la cittadinanza tedesca, prima di compiere il ventitreesimo anno di età è tenuto a dimostrare che non è più in possesso dell'altra cittadinanza. Se non lo fa, perde la cittadinanza tedesca.

### In quali casi posso mantenere in via eccezionale la mia vecchia cittadinanza?

Se provenite da un paese che di norma non permette ai propri cittadini la rinuncia alla cittadinanza.

Non dovete rinunciare alla vostra vecchia cittadinanza, se l'altro stato vi pone delle condizioni inaccettabili per la rinuncia. Per esempio in caso di tasse insostenibili (superiori al guadagno lordo mensile, ma almeno 1280 Euro).

Per quel che riguarda la procedura di rinuncia alla vecchia cittadinanza e l'acquisizione della nuova, verranno applicate regolamentazioni meno severe se avete già compiuto il sessantesimo anno di età.

La doppia cittadinanza può essere accettata anche nel caso in cui per lei la rinuncia alla vecchia cittadinanza comporti svantaggi economici o patrimoniali notevoli.



La doppia cittadinanza può essere accettata anche se appartenete ad un gruppo protetto. Questo è il caso se siete stato riconosciuto come rifugiato.

La doppia cittadinanza viene ulteriormente accettata se lei è cittadino di uno stato dell'Unione Europea che concede la propria cittadinanza ai cittadini tedeschi permettendo loro di mantenere la propria. Secondo il Governo Federale e della maggioranza dei Länder, al momento fra tali stati si contano: Belgio, Finlandia, Francia, Grecia, Gran Bretagna, Irlanda, Italia, Malta, Polonia, Portogallo, Svezia, Repubblica Slovacca, Ungheria e Cipro. Per l'Olanda e la Slovenia ciò vale solo per determinati gruppi di persone, per esempio per i coniugi. Per questo punto rivolgetevi agli uffici preposti al rilascio della cittadinanza.

### Quanto costa la naturalizzazione?

Di regola occorre pagare 255 Euro a persona.

Per i minorenni a carico che acquistano la cittadinanza assieme ai genitori, occorre pagare 51 Euro. Se invece tali minorenni acquistano la cittadinanza senza i genitori, la tassa da pagare è quella generale di 255 Euro.

Tuttavia per motivi di giustizia sussiste la possibilità di ridurre la tassa o addirittura di azzerarla. Ciò è possibile se il pagamento di tale tassa comporta per lei un problema poiché il suo reddito è basso, oppure se ha più figli, per i quali intende richiedere la naturalizzazione. In questi casi è possibile richiedere alle autorità preposte una riduzione delle tasse.

\*Bezirks-Nr.:  \*Mitgl.-Nr.:

\*Dieses wird von den Bezirken ausgefüllt.

## Beitrittserklärung und Einzugsvollmacht

Name:

Vorname:

Geburtsdatum:   m /  w

PLZ/Wohnort:

Straße/Haus-Nr.:

Nationalität:

privat E-Mail:

Telefon:

Mobiltelefon:

dienstlich E-Mail:

Telefon:

Mobiltelefon:

Werber/-in:

Eintritt:

Übertritt/Vorgew.:

Monatl. Bruttoeinkommen/Eingruppierung:

Personalnummer:

BLZ/Konto-Nr.:

Bankinstitut:

Ich bevollmächtige die IG Bergbau, Chemie, Energie meinen satzungsgemäßen Beitrag bei Fälligkeit

- monatlich                       vierteljährlich  
 halbjährlich                       jährlich

von meinem Konto per Lastschrift abzubuchen oder durch Betriebsabzug über den Arbeitgeber von meinem Lohn bzw. Gehalt einzubehalten. Diese Ermächtigung gilt auch für jedes andere, auf meinen Namen lautende Konto bei jedwedem Kreditinstitut. Einen evtl. Widerruf werde ich bei der IG Bergbau, Chemie, Energie vollziehen. Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Beschäftigt bei:

Tätigkeit:

### Krankenkassen-Zugehörigkeit des erworbenen Mitglieds

Zutreffendes im Kreis ankreuzen

- 00  Kaufmännische Krankenkasse Halle und Sonstiges  
 01  Allgemeine Ortskrankenkasse  
 02  Barmer Ersatzkasse  
 04  Berufskrankenkasse der Techniker  
 05  Betriebskrankenkasse  
 06  Bundesknappschaft  
 07  Deutsche Angestellten-Krankenkasse  
 08  Hamburg-Münchener Ersatzkasse  
 09  Handelskrankenkasse Bremen  
 10  HEK Hanseatische Krankenkasse  
 99  Sonstige

### Berufsgruppe

Zutreffendes im Kreis ankreuzen

- 01  Un-/Angelernte/-r  
 02  Handwerker-/Facharbeiter/-innen  
 03  Meister/-innen  
 04  Technische Angestellte/Ingenieure  
 05  Chemotechn.-/Laboranten  
 06  Kaufm./Büroangestellte  
 07  Akademiker/-innen  
 08  AT-Angestellte  
 09  Angestellte im Außendienst  
 10  Leitende Angestellte  
 11  Beamte  
 12  Sonstige Angestellte  
 unter Tage

Ausbildungsbeginn (Monat/Jahr):

Lehrjahr:

Ausbildungsende (Monat/Jahr):

Ich bin damit einverstanden, dass die von mir gemachten Angaben einschließlich eventueller Änderungen und Ergänzungen zur Erledigung aller im Zusammenhang mit der Mitgliedschaft stehenden Aufgaben, insbesondere der Mitgliederverwaltung, der Mitgliederinformation sowie des Beitragsabzugs im erforderlichen Umfang – auch durch Datenträgeraustausch – mithilfe von Computern (automatisiert) verarbeitet und genutzt werden können.

Datum  Unterschrift